

Carta na seicwanom Pablo na m'aⁿ nn'aⁿ Filipos

Xmaⁿndye nn'aⁿ na cwila'y^u' tsjoom Filipos

¹ Maja Pablo ñequio Timoteo cwiluiindyô nn'aⁿ na cwindye'ntjomtyeⁿ nnom Jesucristo, cwilaljeiiyâ cartawaañe, cwilacwanooⁿyâ juuna' na m'aⁿ' 'o na cwila'y^u'yo' tsjoom Filipos na cwila'jomndyo' ñ'eⁿ Cristo Jesús, ñequiondyo' 'o na cwijndo'yo' ts'iaaⁿ 'naaⁿ' Ty'o^ots'om ñequio 'o na cwindye'ntjom'yo' ndaaⁿ tmaaⁿ' nn'aⁿ na macwji' Ty'o^ots'om cwentaaⁿaⁿ. ² Nquii Tsotyaaya Ty'o^ots'om ñequio Ta Jesucristo quiana na candaⁿ'ya nnto'ñoom'yo' naya na la'xmaⁿna ñequio juu na tjaa ñomtiuu c'oom ts'aⁿ jo ndaaⁿ.

Macaⁿ Pablo cwentaa nn'aⁿ na cwila'y^u'

³ Cwii cwii ndii' na macjaañjoom' ts'o^onya 'o, nnom Ty'o^ots'omya, mañequiaya na quianl'uaaⁿaⁿ cantyja 'naⁿ'yo'. ⁴ Quia na matseinaⁿya nnoom, ñequio na neiⁿya macaⁿ'a na cateijneiⁿ 'o na cha'tsondyo'. ⁵ Ee cantyjati xuee najndyee hasta xjeⁿ je'cheⁿ, ñecwii cwila'jomndyô naquii' ts'iaaⁿ na cwiñequiaayâ ñ'oom naya 'naaⁿ' Ty'o^ots'om. ⁶ Ee ntyjiiyaya na juu ts'iaaⁿ nayawaañe na to' Ty'o^ots'om naquii' n'om'yo', ñe'cwii tco nnts'aaⁿ na nncjaacandaⁿ'ñ'eⁿna' hasta xjeⁿ na nncw- jee'nnda' Jesucristo. ⁷ Maxjeⁿ maty'iomyaana' na luaa' m'aaⁿ' ts'o^onya cantyja 'naaⁿ cha'tsondyo' ee na jeeⁿ jnda ntyjiiya 'o na cwila'jomndyo' ñ'eⁿndyo^o naya na matseixmaⁿ Ty'o^ots'om, meiiⁿ

na m'aa^{ny}a w'aancjo oo meiiⁿ na meiⁿntyjaa'a jo ndaa naⁿmaⁿn'iaaⁿ na mawañ^o'a ñ'oom naya 'naaⁿ'a oo na mañequiaya ñ'oom ndaa nn'aⁿ cantyja na macwji'n'maaⁿñê nn'aⁿ. ⁸ Ee mantyiiijndaa'ñe Ty'o^ots'om na jeeⁿ jnda ntyjiiya 'o nc'e juu na m'aaⁿ Jesucristo na jeeⁿ candya' ts'oom 'o cha'xjeⁿ na jeeⁿ wi' ts'om yuscu jnaaⁿ na 'ndaañe. ⁹ Macaⁿ'a nnom Ty'o^ots'om na nnc'om'ti'yo' na jnda nquiu'yo' nc'iaa'yo', ñequio na jndo'ti n'om'yo' ndo' na nla'noⁿ'ti'yo' cha'tso, ¹⁰ cha nndaa nntjei'yo' cwenta cwaaⁿ cwii nnom na xcweti tseixmaⁿ'na'. Ee na ljo' nndaa nnc'om lju'ndyo' na cwitsam'aⁿ'ti'yo' quii'ntaaⁿ nn'aⁿ, meiⁿ ticalaxmaⁿ'yo' nn'aⁿ na cwila'tjo^ondye jo nnom Cristo xuee quia na nncwjee'nnaaⁿ'a, ¹¹ ndo' na luaa', nleil'uee'ñe Jesucristo joo na jnda jla'jomndyo' ñ'eⁿñê na nntseijomna' jooⁿ'a cha'cwijom cwii ntjom na cwiwe' na cantyja 'naaⁿ jooⁿ'a nntseit'maaⁿ'ñena' Ty'o^ots'om.

Yocheⁿ na wa'ndo'a nndi'tjoⁿya nnom Cristo

¹² 'O nn'a^{ny}a na cwila'yu'yo', l'ue ts'o^o na cala'noⁿ'yo' na joo nawi'meiiⁿ na matjoⁿya, mayuu'cheⁿ cwiteijndeiina' na 'oonndye nn'aⁿ ñ'oom naya na macwji'n'maaⁿñe Ty'o^ots'om nn'aⁿ. ¹³ Ee cha'tso nn'aⁿ na m'aⁿ wats'iaaⁿ ñequio nt'omcheⁿ nn'aⁿ, manquiuyana na m'aa^{ny}a w'aancjo nc'e na majontyjoⁿya cantyja 'naaⁿ' Cristo. ¹⁴ Ndo' majndyeti nn'aⁿ na cwila'yu' na cwinty'iaana na m'aa^{ny}a pra^{so}, cwin'omt'maaⁿ'ndyena n'omna na ti'maaⁿ' n'omna cwilaneiⁿ'na ñ'oom' Ty'o^ots'om ñequio na cwicantyyaa' n'omna Ta Jesús.

15 Ñ'oom na mayuu' na cwantindye joona cwilanei^{na} ñ'oom'ñeeⁿ na taa' n'omna ja ndo' ñequio na ñe'cwinom'na ja, saa nt'omcheⁿ ñequio na xcwee' n'om cwil'ana ts'iaaⁿ'ñeeⁿ.

16 Saa nt'omndyena cwiñequiana ñ'oom'ñeeⁿ na ñequii'cheⁿ m'aaⁿ n'omna cantyja 'naaⁿ nquieena, tixcwee' n'omna ee cwila'tiuuna na cwil'ana na ljo', cha nnchjeetina' ja na m'aa^{nya} praso,

17 saa nt'omndyena cwiñequiana ñ'oom'm ee na jnda nquiuna ja. Ee cwila'no^{nyana} na ty'iom Ty'ooots'om tis'aaⁿ ja na nncwintyjaa'a jo ndaa na^{ma}n'iaaⁿ tsjoomwaañe. S'aaⁿ na ljo' ee l'ue ts'oom na nncwji'yuu'ndyo ñ'oom naya 'naaⁿ'aⁿ ndaana. 18 Saa meiiⁿ na luaa' waa tjaa na coch'eena' ja, ee meiiⁿ na xcwee' n'omna oo na aa tixcwee' n'omna na cwiñequiana ñ'oom cantyja 'naaⁿ Cristo, m'aa^{nya} na nei^{nya} na ljo'.

Ndo' nnc'oootyaya na nei^{nya}, 19 ee ntyjiiya na cha'tso nmeiiⁿ nntseijndaa'ñena' na ndyaandyo w'aancjo nc'e na cwilanei^{nyo}' nnom Ty'ooots'om cantyja 'na^{nya} ndo' na mateijndei nquii Espiritu na cwiluiiñe Jesucristo ja. 20 Ee ntyjaa'ya cwii ts'o^on na tixonquiaa Ty'ooots'om na nnts'aa cwii na cantyja 'naaⁿ jo' nlui'jnaa^{nydyo}, xeⁿ nchii ñequio na t'ma^{nya} ts'o^on ndaa nntseinaⁿ ndaa cha'tsondye nn'aⁿ ndo' na maje' ndo' 'iocha luaa' nleitquioo' cantyja 'na^{nya} na tjacantyja na t'maⁿ cwiluiiñe Cristo, meiiⁿ na nncwando'tya oo meiiⁿ na nntseicuee'tona' ja. 21 Ee cantyja 'na^{nya}, meiiⁿ xeⁿ nncwando'a, maxjeⁿ nnom Cristo nndi'ntjo^{nya}, ndo' xeⁿ nla'cuee'na ja, majo' t'manti naya 'na^{nya}. 22 Saa xeⁿ na aa nncwando'tya ndaa nnts'aatyā ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ta Jesús, jo' chii ticaljeii

cwaaⁿ cwii na we joo nmeiⁿ na nncwjii'ndyo.
²³ Ee quii'ntaaⁿ we nmeiⁿ, jeeⁿ jndei'na' cwaaⁿ
 cwii na nncwjii'ndyo nayati, ee xeⁿ nnc'io nncjo
 na m'aaⁿ Cristo, na juu jo' jndati tseixmaⁿna'
 cantyja 'naⁿya, ²⁴ saa cantyja 'naaⁿ cwiicheⁿ luaa'
 macaⁿna' na nncwando'tya cha cateijndeina' 'o.
²⁵ Ndo' na mantyjiiyaya na ljo', matsei'noⁿa na
 nnc'oⁿtya cantyja 'naⁿ'yo' cha nnteijndeina' 'o na
 nntsatsati'yo' cantyja 'naaⁿ Cristo ndo' na t'manti
 nñequiaana' na neiⁿ'yo' na cwilayu'ya n'om'yo' ñ'eⁿ
 jom. ²⁶ Jo' chii na nnc'ooⁿnda'a quii'ntaaⁿ'yo'
 cha juu na neiⁿ'yo' na cwiluiindyoy' cwentaa'
 Jesucristo, nleit'maⁿtina'.

²⁷ Luua queⁿ'yo' cwenta: juu cantyja na
 cwitsam'aⁿ'yo', cjoo' n'om'yo' na matseijomna'
 juuna' ñequio ñ'loom naya cantyja 'naaⁿ
 Cristo, quia jo' meiiⁿ na nncjo nnty'ia 'o oo
 meiiⁿ na aa ti'cjo, ndaaⁿ nddiya ñ'loom na
 cwiljoo'ndyo'tyeⁿ'yo' na ñ'e'cwii n'om'yo' na
 cwila'jnda'yo' na cha'tsondyoy' cantyja 'naaⁿ
 ñ'loom na cwila'yuu'a na la'xmaaⁿya nc'e juu
 ñ'loom na macwji'n'maaⁿñe Ty'oⁿots'om nn'aⁿ,
²⁸ na meiⁿcwii tintseicaty'uena' 'o ljo' na nl'a nn'aⁿ
 na jndoona 'o. Na nl'a'yo' na ljo', nntseixmaⁿna'
 cwii 'naaⁿ ndaaⁿ joona na nntsuundyena, saa
 cantyja 'naⁿ'yo' tseixmaⁿna' cwii 'naaⁿ na
 nñequiaa Ty'oⁿots'om na nlui'n'maaⁿndyo'. ²⁹ Ee
 nchii ñequii'cheⁿ cwicanda'yo' na cwila'yuyoy'
 ñ'eⁿ Cristo, saa mati na lco'wi'na' 'o cantyja
 'naaⁿaⁿ. ³⁰ 'O ndo' mati ja mañe'cwii waa na
 cwila'jndaⁿ'ya. 'O jnda nty'ia'ndaⁿ'yo' chiuu waa
 na seijndoya ndo' je' macwindye'yo' na ndicwaⁿ
 matseijndo.

2

*T'maⁿ tjuñecje Cristo mati t'maⁿ matseit'maaⁿñe
Ty'o^ots'om jom*

¹ Jo' chii xeⁿ mañequiaana' na t'maⁿ n'om'yo' na la'xmaⁿ'yo' cwentaa' Cristo, xeⁿ mañequiaana' na t'maⁿ n'om'yo' na m'aaⁿ na candya' ts'oom 'o, xeⁿ m'aaⁿ Espíritu quii' n'om'yo', ndo' xeⁿ m'aⁿ'yo' na wi' n'om'yo' nt'omcheⁿ, ² quia jo' quia'yo' na candaa'ya na neiⁿya na cha'tsondyo' c'om'yo' na ñe'cwii ñ'oom 'o, na ñe'cwii c'om'yo' na jnda nqui'u'yo' ntyjee'yo', na ñe'cwii na m'aaⁿ n'om'yo' ndo' ñe'cwii ts'iaaⁿ cwil'a'yo'. ³ Meiⁿcwii til'a'yo' na watqⁿ m'aⁿ'yo' meiⁿ nchii na cwilas'andyo' cwilalcundyo'. Ñequii'cheⁿ cal'a'yo' na cwitue'ndyo'cje'yo'. Cwii cwiindyo' cwji' cwenta na t'maⁿti cwiluiñe x'iaa' nchiiti nquii. ⁴ Meiⁿcwiindyo' 'o tinc'oom' ts'om na ñe'tomti chiuu waa na wjaawinom nquii. Mati c'oom' n'om'yo' chiuu nnteijndeina' nc'iaa'yo'.

⁵ Cwii cwiindyo' ñe'cwii c'oom' n'om'yo' cha'xjeⁿ tyom'aaⁿ ts'om Cristo Jesús, ⁶ ee jom: Meiiⁿ na ñe'cwii ts'oom ñ'eⁿ Ty'o^ots'om, saa ticatseijneiⁿ na ñecwii xjeⁿ cwiluiñê ñ'eⁿñe Jom.

⁷ Tjei'ndyo^oñe cheⁿnqueⁿ cantyja na matseixmaaⁿ, ndo' t'oom cha'na cwii moso, tuiñê cha'xjeⁿ jaa nn'aⁿ.

⁸ Ndo' na t'oomñê cha'na jaa nmeiiⁿ, tjucjeñe cheⁿnqueⁿ, ndo' na seicandaq^lñê, jo' na tueeⁿeⁿ, cwii na seijnaaⁿna' na tueeⁿeⁿ cjoo' ts'oom'naaⁿ.

9 Ndo' nc'e na ljo', jo' chii t'maⁿ matseit'maaⁿñe
Ty'o^ots'om jom.

Ndo' mati tqueⁿ na jndati tseixmaⁿ xueⁿeⁿ, nchiiti
xuee' meiⁿquia ts'aⁿ,

10 cha cantyja 'naaⁿl xuee' Jesús

cha'tso joo na m'aⁿ cañoom'luee cata'na cantyena,
ndo' mati joo na m'aⁿ tsjoomnancue ñequio cha'tso
joo na m'aⁿ tsjoom l'oo,

11 ndo' cha'tsondyena catjei'yuu'ndyena na
cwiluiiñe Jesucristo na catsa'ntjoom
na cantyja 'naaⁿl jo' nntseit'maaⁿñena' Tsotyaa^{ya}
Ty'o^ots'om.

*Laxmaa^{ya} cha'cwijom chom na cwiwixuee
ndaqⁿⁿ'aⁿ tsjoomnancue*

12 Jo' chii 'o nn'a^{ya} na jeeⁿ jnda ntyjiiya,
quia ñet'o^o^{ya} ñ'eⁿndyo', jla'canda^{aa}'ndyo'
chiiu ñetsjo^o^{ya} nda^{aa}'yo', majndeiticheⁿ
je' na tic'o^o^{ndyo} ñ'eⁿndyo' cala'canda^a'yo'.
Cantyja na cwitsam'aⁿ'yo' ñequio na xcwee'
n'om'yo' cat'moⁿ'yo' na cwiluiindyo' nn'aⁿ na
macwji'n'maaⁿñe Ty'o^ots'om, 13 ee manquityeeⁿ
mach'eeⁿ na l'ue n'om'yo' na nl'a'yo' yuu na ya
ndo' mateijneiⁿ 'o na nla'canda^a'yo' yuu na l'ue
ts'oom.

14 Cha'tso na cwil'a'yo', tila'ncjoo'ndyo' meiⁿ
ticalañ'eeⁿl ndyue'yo' ñequio nc'iaa'yo' na
cwila'y^u' 15 cha tjaa 'ñeeⁿ juu nljeii na nntso
waa na cwila'tjo^o^{ndyo}'. Cala'xmaⁿ'yo' ntseinda
Ty'o^ots'om na lju' m'aⁿ'yo' quii'ntaaⁿ nn'aⁿ
natiā laxmaⁿ na quie' n'om. Jo nda^{aa} naⁿñeeⁿ
cala'xmaⁿ'yo' cha'cwijom cancjuu na cwiwixuee
jo nnom tsjomnancuee na jaaⁿñe, 16 yocheⁿ na

cwitsañ'om'yo' ñ'oom naya jo ndaa nn'aⁿ na mañequiaana' na cwita'ndo' añmaaⁿna. Ndo' na ljo' quia na nncwjee'nnda' Cristo, ndaa nnc'ooⁿ na neiⁿya cantyja 'naⁿ'yo', na matseinooⁿyana' na ticwe' ts'iaaⁿ'ndyo ñes'aaya ts'iaaⁿ quii'ntaaⁿ'yo'.
 17 Ndo' meiiⁿ xeⁿ na aa nntseicuee'na' ja cha'cwijom quioo' na cwila'cuee' nn'aⁿ na cwila't'maaⁿ'ndyena Ty'oots'om cha na nntseicandaⁿ'ñena' na cwiñequia'yo' nnoom nc'e na cwilayu'ya n'om'yo' ñ'eⁿñê maxjeⁿ m'aaⁿya na neiⁿya ndo' matseineiⁿ'ndyo ñequio cha'tsondyo'.
 18 Mati c'om'yo' na neiⁿ'yo' ndo' calajomndyo' ñ'eⁿndyo na m'aaⁿya na neiⁿya.

Cantya 'naaⁿ' Timoteo ñequio Epafrodito

19 Macantyjaa' ts'ooⁿya jo nnom Ta Jesús na tyuaa' njñoⁿya Timoteo na m'aⁿ'yo' cha quia na nndyolcweeⁿ'eⁿ nndiia chiuu waa na m'aⁿ'yo'.
 20 Ee ñenqueⁿ m'aaⁿ ts'oom cantyja 'naⁿ'yo' cha'xjeⁿ ja luaa na jaawa jaacue na m'aaⁿ ts'ooⁿ chiuu ya nnteijndeina' 'o, 21 ee cha'tso nt'omcheⁿ nn'aⁿ macandā m'aaⁿ n'omna cantyja 'naaⁿ na cwila'jndaa'ndye nquieena nchii chiuu waa na l'ue ts'om Jesucristo. 22 Saa 'o nquiu'ya'yo' chiuu wjaam'aaⁿ Timoteo ndo' chiuu waa na tyondi'ntjoom n'eⁿndyo, teijneiⁿ ja cha'cwijom mach'ee jnda ts'aⁿ ñequio tsotye. 23 Jo' chii tyuaa'ti na nljeiya chiuu nntseijndaa'ñena' ñ'oom na maleiñ'oom ja, quia jo' njñoⁿya jom na m'aⁿ'yo',
 24 saa mati quit'maⁿ ts'ooⁿ Nquii na matsa'ntjom ja na tyuaa' nncjo candoo'a 'o.

25 Saa maquaⁿ cwenta na macaⁿna' na catseicwanoⁿ'lcwa'a ti'nn'aaⁿya Epafrodito, jom

na matseijomñê ts'iaaⁿ na mats'aa ndo' tseimaaⁿ sondaro cwentaa' Ta Jesús, jom na jñom'yo' na m'aaⁿya na cwiteijndei'yo' ja 'naⁿ na macaⁿna' ja. ²⁶ Jeeⁿ l'ue ts'oom na nnty'iaa'nnaaⁿaⁿ cha'tsondyo' 'o ee matsei'ndaa'na' ntyjeeⁿ na jnda jndye'yo' na ñeteiweeⁿeⁿ. ²⁷ Ee ñ'oom na mayuu' naljo' tjoom hasta mawaa xjeⁿ na ntseicuee'na' jom saa ty'oom Ty'oots'om na wi' ts'om jom, ndo' nchii macanda jom, mati ja, titseicwaljoo'tina' na chjoo' ts'ooⁿ. ²⁸ Jo' chii matyuaa'ti majñooⁿya jom na m'aⁿ'yo' cha na ñnequiaana' na neiⁿ'yo' na nnty'ia'nnda'yo' jom ndo' cha tic'ooⁿya na chjoo' ts'ooⁿ. ²⁹ Ñequio na neiⁿ'yo' cato'ñoom'nnda'yo' jom cha'na cwii ts'aⁿ na matseijomñe ñ'eⁿ Ta Jesús ndo' ñequii'cheⁿ cala't'maaⁿndyo' nn'aⁿ na laxmaⁿ cha'na jom. ³⁰ Ee mawaa mawaaxjeⁿ na nntseicuee'na' jom na mandi'ntjoom nnom Cristo. Tju'teincuu'ñena' jom na mateijneiⁿ ja ts'iaaⁿ na leicandaⁿ nl'a' ncjo'yo'.

3

Cwii na mayuu'cheⁿ na jndana'

¹ Ndo' je' je' 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo', quiaana' na neiⁿ'yo' na cwiluiindyoy' cwentaa' Ta Jesús. Ticjomeintyjaa'a na nntsjoonnda'a ñ'oom na jnda seiljeiya ndaa'yo' ndo' mateijndeiina' 'o. ² Cal'andyoy' cwenta cantyja 'naaⁿ naⁿm'aⁿ na cha'cwijom calue' joona natia na cwil'ana na cwityjena seii' ts'aⁿ, ³ ee jaa laxmaaⁿya nn'aⁿ na mayuu'cheⁿ tuii 'naaⁿ, jaa na cwila't'maaⁿndyo Ty'oots'om nc'e Espíritu Santo, na m'aaⁿya na neiⁿ'ya na laxmaaⁿya cantyja 'naaⁿ Cristo Jesús

meiⁿ ticantyjaa' n'ooⁿya 'naaⁿ na tuii seii' ts'aⁿ.
 4 Cantyja 'naⁿ ja luua, wanaaⁿ na nntseicantyjaa'
 ts'ooⁿ cha'na ts'iaaⁿwaa'. Xeⁿ aa m'aaⁿ ts'aⁿ na
 matseituu wanaaⁿ na matseicantyjaa' ts'om
 ts'iaaⁿmeiⁿ!, majndeiticheⁿ ja, 5 jnda ñeeⁿ xuee
 na tuiindyō tuii 'naaⁿ tjaaⁿya. Ts'aⁿ tsjaaⁿ nn'aⁿ
 Israel ja, tmaaⁿ! cwentaa' Benjamín, ts'aⁿ hebreo
 ja ndo' tsoⁿya tsondyō mann'aⁿ hebreos joona.
 Cantyja 'naaⁿ! ljeii na tqueⁿ Moisés, ts'aⁿ tmaaⁿ
 fariseo ja. 6 Cantyja na tyojoo' ts'ooⁿ naquii'
 ñ'oom cwilein'om nn'aⁿ judíos, tyontyjoya tmaaⁿ
 nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿaⁿ. Cantyja
 'naaⁿ! na matseicandaa'ñe ts'aⁿ jo nnom ljeii
 na tqueⁿ Moisés, tjaa' ñeeⁿ juu na nndaⁿ m'moⁿ
 na tyootseicandaa'ndyō jo nnom juuna'. 7 Saa
 cha'tso nmeiⁿ! na tandyo xuee tjeii'a cwenta
 na tjacantyja na jnda laxmaⁿna', je' nc'e na
 m'aaⁿya cantyja 'naaⁿ! Cristo macwjii'a cwenta
 na cwe' ts'iaaⁿndyō laxmaⁿna', 8 ndo' nchii
 macandā luua', tjaa'naⁿ cwiicheⁿ na jnda ntyjiiya
 quia na macwjii'a cwenta na tjacantyja naya
 tseixmaⁿna' na cwiluiindyō cwentaa' Cristo
 Jesús na cwiluiñê na matsaⁿntjoom ja. Nc'e jom,
 cha'tso na ñetjjeii'a cwenta na jnda laxmaⁿna', je'
 macwjaa'ndyō cwenta na laxmaⁿna' cha'cwijom
 to' cha nndaⁿ nntseixmaⁿya cwentaaⁿaⁿ, 9 ndo' na
 nleitquioo' na matseitjoom'na' ja cantyja 'naaⁿaⁿ.
 Nchii mal'uaya na matseixmaⁿya ts'aⁿ na tjaa
 jnaaⁿ! nc'e matseicandaa'ndyō ljeii na tqueⁿ
 Moisés saa' nc'e na matseyu'ya ts'ooⁿ ñ'eⁿ Cristo.
 10 Ñe'catseiljeii'ndyō cantyja 'naaⁿ! Cristo ndo'
 na nntseixmaⁿya juu najndei na matseixmaⁿ

Ty'oots'om na s'aa na tando'xcoom, ndo' na nntseijomndyo ñequio joo nawil na teinoom ndo' na nntseixma^{ny}a cha'xjeⁿ na seixmaaⁿ xjeⁿ na tueeⁿeⁿ, ¹¹ ee na ntyjaa' ts'ooⁿ na ñ'aⁿ quia na nnta'ndo'xco nn'aⁿ na jnda tja.

Cala'jndaqya cha nntantjoo^{ny}a

¹² Nchii ñe'catsjoo na jnda mamatseixma^{ny}a cha'tso nmeiⁿ meiⁿ nchii na canda^a matseixma^{ny}a saa matseijndoya ts'ooⁿ na macantjaaa' ts'ooⁿ na ntseixma^{ny}a joona' nc'e nguii Cristo tjei'jñeeⁿ ja. ¹³ 'O nn'a^{ny}a na cwila'yuyoyo', nchii matsjoo^{ny}a na mamatseixma^{ny}a juuna', saa luaa mats'aa, cwitsuu'yaya ts'ooⁿ ljo' ñeseixma^{ny}a jaach'ee xuee ndo' matseijndoyaya na nncua'ntyjoo^{ny}a juu na waa jo nnooⁿ, ¹⁴ cha nncua'cañoo^{ny}a yuu na jnda t'moⁿ Ty'oots'om nooⁿ ndo' na nnto'ñoo^{ny}a naya na ñnequiaa nqueⁿ na ma'maaⁿ jaa cantyja 'naaⁿ Cristo Jesús.

¹⁵ Cha'tsondyo jaa na laxmaa^{ny}a na canda^a cwila'yuyoyo n'oo^{ny}a matsona' na laa'ti' c'oom' n'oo^{ny}a. Ndo' xeⁿ waa cwiicheⁿ nnom na m'aaⁿ n'om'yoyo cantyja 'naaⁿ ñ'oomwaa', nntseijndo' Ty'oots'om n'om'yoyo cantyja 'naaⁿna'. ¹⁶ Saa ñ'oom na mayuu'cheⁿ, macaⁿna' na tjoom' c'oo^{ny}a cantyja 'naaⁿ ñ'oom na jnda to'ñoo^{ny}a.

¹⁷ 'O nn'a^{ny}a na cwila'yuyoyo', cala'ljeii'ndyo' cha'xjeⁿ na mats'aa. Ndo' mati queⁿyoyo' cwenta cwaaⁿ nc'iaa'yoyo' na cwila'ljeii'ndye cha'xjeⁿ na cwil'aayâ, caluii'ndyo' joona. ¹⁸ Jndye ndii' jnda ñetsjoo^{ny}a ndaa'yoyo', ndo' ñequio na mat'ioo^{ny}a matsjooⁿnda'a, jndye nn'aⁿ m'aⁿ

na jndoo ñ'oom cantyja 'naaⁿ na tue' Cristo nacjoo' ts'oom'naaⁿ, ¹⁹ saa na macandā maxjeⁿ nntsuundyena. Ñequii'cheⁿ cwila't'maaⁿndyena juu na l'ue n'om seiina. Matsona' na c'omna na jnaaⁿna cantyja 'naaⁿ'na' saa juu na matsona' na c'omna na jnaaⁿna, cwitjeii's'andyena cantyja 'naaⁿ'na'. ²⁰ Saa jaa nmeiiⁿ la'xmaaⁿya cantyja 'naaⁿ cañoom'luee, juu jo' tseixmaⁿ'na' tsjoomya, ndo' cwimeii'ndo'nty'iaandyo na jo' jo' nnaⁿ nquii na macwji'n'maaⁿñe jaa, juu Jesucristo. ²¹ Jom nntseichueeⁿ'eⁿ seii'a na jeeⁿ cje tseixmaⁿ'na' na nntseijomna' jooⁿa' cha'na seiiⁿ'eⁿ na xocwi'ndaa' na matseixmaaⁿ jnda na wando'xcoom. Nnts'aaⁿ na ljo' nc'e najndeii na tseixmaaⁿ na nlqueeⁿ xjeⁿ cha'tso na niom.

4

C'ooⁿ na neiiⁿya na m'aaⁿya ñ'eⁿ Ta Jesús

¹ Jo' chii 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo' na jeeⁿ wi' ts'ooⁿya, ndo' na jeeⁿ ñe'canty'iaaya, 'o na jeeⁿ jnda ntyjiiya, jeeⁿ neiⁿya cantyja 'naⁿ'yo', na cwilui-indyo' cwii na tantjoⁿya, tyeⁿ caljoo'ndyo' cantyja 'naaⁿ Ta Jesús.

² Macaⁿ'a nnom Evodia ndo' mati nnom Síntique, nc'e na cwiluiindyena ntyjelcuna na cwila'yu' ñ'eⁿ Ta Jesús, caljoyaandyena ñ'eⁿ ntyjeena.

³ Ndo' 'u ti'x'iaaya na tjoom' ñel'aaya ts'iaaⁿ 'naaⁿ Ty'ooⁿts'om, macaⁿ'a na cateijndei' yolcum'aⁿ, ee tyolajomndyena ñ'eⁿndyo na tjoom' tyoñequiaaya ñ'oom na macwji'n'maaⁿñê nn'aⁿ, mandiñ'eⁿ Clemente ñequio nt'omndye jooⁿa na ñel'ana ts'iaaⁿ ñ'eⁿndyo na jnda teiljeii ncueena naquii'

libro na chuuna' ncuee nn'aⁿ na laxmaⁿ na ticantycwii na cwita'ndo'.

⁴ Ñequi'cheⁿ c'om'yo' na neiⁿ'yo' na laxmaⁿ'yo' cwentaa' Ta Jesús. Matsjooⁿnda'a: C'om'yo' na neiⁿ'yo'. ⁵ Cal'a'yo' na cha'tsondye nn'aⁿ nnta'jnaaⁿ'na na 'o la'xmaⁿ'yo' nn'aⁿ na yann'aⁿndyo'. Jnda teindyoo' na nncwjee'nda' Ta Jesús.

⁶ Meiⁿljo'cheⁿ na cwiwinom'yo', tiñequiandyo' na nntseiñ'eeⁿ'ñena' 'o. Quia na cwilaneiⁿ'yo' nnom Ty'o^oots'om, cha'tso jo' cataⁿ'yo' nnoom ndo' ñequio na quianl'uaaⁿ'aⁿ. ⁷ Na nl'a'yo' na ljo' ññequiaaⁿ na tjaa ñomtiuu c'om'yo' jo nnoom na juu jo' t'mati tseixmaⁿ'na' nchiiti na ndaaⁿ nntsei'ñ^o' ts'aⁿ, ndo' juuna' nnts'aana' cwenta n'om'yo' ñequio joo ñomtiuu na m'aⁿ'yo' ee na matseitjoom'na' 'o ñ'eⁿ Cristo Jesús.

C'oom' n'om'yo' cha'tso na ya la'xmaⁿ'na'

⁸ Ñ'oom na macanda 'o nn'aⁿya na cwila'yu'yo', c'oom'ya n'om'yo' cha'tso na cwiluiiñena' na mayuu', cha'tso na matseit'maaⁿ'ñena' cwiicheⁿ ts'aⁿ, cha'tso na maty'iomyana', cha'tso na lju' tseixmaⁿ'na', cha'tso na cjaawee' nquiu nn'aⁿ, cha'tso na waa ñ'oom ya cantyja 'naaⁿ'na'. Meiⁿnquia na ya laxmaⁿ'na' ndo' na matseixmaⁿ'na' na nntseiwendyena' ts'aⁿ, cha'tso nmeiⁿ c'oom'ya n'om'yo' cantyja 'naaⁿ'na'.

⁹ Cha'tso na jnda ñet'mooⁿ'ya ndaaⁿ'yo' ñequio joo na jnda ñenty'ia'yo' na ñes'aa, na jnda ñejndye'yo' na ñeseingaⁿ, ñequi'cheⁿ jo' cal'a'yo', quia jo' nquii Ty'o^oots'om na mach'eeⁿ na cwiljoya ts'oom ñ'eⁿndyo' jaa, nc'oomñê ñ'eⁿndyo'.

Nn'a'n na tyolayu' tsjoom Filipos tyoteijndeina Pablo

¹⁰ Mañequiaa Ta Jesús na neiⁿya na cwijaañjoom'nnda' n'om'yo' ja. Nchii na matsjoo na jnda tsuu' n'om'yo' ja, cwe' na tícju'naaⁿñena' na nnteijndeit'yo' ja. ¹¹ Nchii matsjoo na luaa' ee na matseitjooⁿa' ja nc'e jnda ljeii'na' na cwiljoya ts'ooⁿ aa maleiñ'oⁿya oo aa tjaa'naⁿ. ¹² Ee jnda ljeii'na' chiuu waa na m'aaⁿya ee quitjooⁿya na matseitjooⁿa' ja, ndo' quia waa maya na maleiñ'oⁿ. Jnda sei'noⁿyaya na c'ooⁿya na neiⁿya meiⁿquia na matjooⁿ, meiiⁿ na aa tcwaa'a, meiiⁿ ticwa'a, meiiⁿ na ma'ndiina' l'oo, oo meiiⁿ na matseitjooⁿa'. ¹³ Cha'tso cwicandaa mats'aa nc'e najndeii nguii Cristo. ¹⁴ Saa jeeⁿ xcwe l'a'yo' na teijndeit'yo' cantyja na matseitjooⁿa' ja.

¹⁵ Quia na jluii'a ts'ondaa Macedonia na to'a na mañequia ñ'oom naya na macwji'n'maaⁿñe Ty'oots'om nn'aⁿ, macandā 'o tmaaⁿ nn'aⁿ na macwji' Ty'oots'om cwentaaⁿaⁿ na m'aⁿ'yo' Filipos jla'cwanom'yo' tsjo'ñjeeⁿ na teijndeit'yo' ja na jndu'yo' na quianl'uaa' Ty'oots'om na teijndeii ñ'oom'ñeeⁿ 'o. ¹⁶ Ndo' mati quia tyom'aaⁿya Tesalónica nchii cwe' ñejom ndii' jla'cwanom'yo' tsjo'ñjeeⁿ na teijndeit'yo' ja 'naⁿ na matseitjooⁿa' ja. ¹⁷ Saa nchii cwe' ñequi'cheⁿ na m'aaⁿ ts'ooⁿ cantyja 'naaⁿ s'om na maco'ñooⁿ. Ja l'ue ts'ooⁿ nleijndyetei naya 'naⁿ'yo' na cwileiwe jo nnom Ty'oots'om. ¹⁸ Jnda to'ñooⁿya cha'tso na jla'cwanom'yo' hasta waljoo'cheⁿ jndye to'ñooⁿya. Cantyja 'naaⁿ joo s'om na jla'cwanom'yo' ñequio l'o Epafrodito, jeeⁿ tinc'uaa' l'a'yo'. Juu jo' matseijomna' cha'cwijom jndyee' tsioom suu

na jeeⁿ cachi ntyjii Ty'o_ots'om, ¹⁹ Ndo' nquii Ty'o_ots'omya nc'e Cristo Jesús ñnequiaaⁿ cha'tsoti na macaⁿna' 'o cantyjati na matseixmaaⁿ na tjacantyja na tyañê. ²⁰ Ñequii'cheⁿ caluiit'maⁿñe Ty'o_ots'om na nqueⁿ Tsotyaaaya. Caluii na ljo'.

Xmaⁿndyo' na cha'tsondyo'

²¹ Cantyja 'naⁿya candu'yo' na xmaⁿndye cha'tso nn'aⁿ na cwila'xmaⁿna tmaaⁿ' cwentaa' Ty'o_ots'om nc'e m'aⁿna cantyja 'naaⁿ' Jesucristo. Joo nn'aⁿ na cwila'yu' na m'aⁿ ljooñe ñ'eⁿndyo cwila'cwanomna na xmaⁿndyo'. ²² Mati cha'tsondye nn'aⁿ na la'xmaⁿna tmaaⁿ' cwentaa' Ty'o_ots'om cwila'cwanomna na xmaⁿndyo', majndeiticheⁿ nn'aⁿ na cwindye'ntjomna nnom tsaⁿmats'iaaⁿt'maⁿ tsjoom Roma.

²³ Juu naya na matseixmaⁿ Ta Jesucristo cwen-taaya, c'oomna' ñ'eⁿ cha'tsondyo' 'o.

**Ñ'oⁿ xco na tq^en ty'o^ots'om cantxja 'naa'
Jesucristo**

**New Testament in Amuzgo, Guerrero
(MX:amu:Amuzgo, Guerrero)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guerrero Amuzgo (Amuzgo, Guerrero)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Amuzgo, Guerrero

amu

Mexico

Copyright Information

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Amuzgo, Guerrero

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-02-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3a693cf5-26ad-5db1-89e8-29e6d3f52b61